

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 126

8 May 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 1137/74 of the Commission of 7 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1
- Regulation (EEC) No 1138/74 of the Commission of 7 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Regulation (EEC) No 1139/74 of the Commission of 7 May 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Regulation (EEC) No 1140/74 of the Commission of 7 May 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 7
- Regulation (EEC) No 1141/74 of the Commission of 7 May 1974 fixing the average producer prices for wine 9
- Regulation (EEC) No 1142/74 of the Commission of 7 May 1974 amending the Annexes to certain Regulations fixing the monetary compensatory amounts for milk products 11
- ★ Regulation (EEC) No 1143/74 of the Commission of 7 May 1974 laying down implementing provisions and fixing the amount of subsidies for wine products similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry' produced in the Community as originally constituted and consigned to Ireland or to the United Kingdom 12
- Regulation (EEC) No 1144/74 of the Commission of 7 May 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice 15

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1145/74 of the Commission of 7 May 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	17
Regulation (EEC) No 1146/74 of the Commission of 7 May 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	19
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	23
Open procedures	25
Restricted procedures	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 1137/74 OF THE COMMISSION
of 7 May 1974**

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73

to the information at present available to the Commis-
sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. Denatured:	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured:	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 1138/74 OF THE COMMISSION
of 7 May 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	7.47
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	29.97 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	2.63
10.04	Oats	7.04
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	9.74 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	12.76
10.07 C	Grain sorghum	13.52
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	29.23
11.01 B	Rye flour	60.67
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	30.49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1139/74 OF THE COMMISSION**of 7 May 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 May 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(u.s./ton)			
		Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat and meslin	0	5.46	5.46	5.66
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	5.46	5.46	5.46
10.03	Barley	0	7.02	7.02	7.02
10.04	Oats	0	3.12	3.12	3.12
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.74	0.74	0.94
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	7.64	7.64	7.92

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

CCT heading No	Description of goods	(u.s./100 kg)				
		Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.972	0.972	1.007	1.007
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.726	0.726	0.753	0.753
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.250	1.250	1.250	1.250
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.934	0.934	0.934	0.934
11.07 B	Roasted malt	0	1.088	1.088	1.088	1.088

REGULATION (EEC) No 1140/74 OF THE COMMISSION
of 7 May 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
1075/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 121, 3. 5. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 May 1974 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1141/74 OF THE COMMISSION**of 7 May 1974****fixing the average producer prices for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No

1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.608	Bordeaux	1.548
Montpellier	1.575	Nantes	No quotation
Narbonne	1.635	Bari	1.339
Nîmes	No quotation	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.660	Chieti	1.311
Asti	2.205	Ravenna (Lugo, Faenza)	1.578
Firenze	1.964	Trapani (Alcamo)	1.297
Lecce	No quotation	Treviso	1.859
Pescara	1.395		
Reggio Emilia	1.901		
Treviso	1.943		
Verona (for local wines)	1.866		
			u.a./hl
		A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	19.84
		Rheinhessen (Hügelland)	21.86
		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (*)
R II			
Bari	1.861		
Barletta	2.106		
Cagliari	2.282		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
		A III	
		Mosel-Rheingau	32.79
R III	u.a./hl	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (*)
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation		

(*) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1142/74 OF THE COMMISSION

of 7 May 1974

amending the Annexes to certain Regulations fixing the monetary compensatory amounts for milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the footnote to the section on milk products in the Annexes to the Regulations fixing the monetary compensatory amounts provides for the application of a reduced monetary compensatory amount for denatured skimmed-milk powder; whereas this reduction is justified only in intra-Community trade since aid granted for denatured skimmed-milk powder is recovered in the case of exportation to third countries;

Whereas amendment should therefore be made to note ⁽¹⁾ to the appropriate Annexes to Commission Regulation (EEC) Nos 649/73 ⁽³⁾, 1469/73 ⁽⁴⁾, 2102/73 ⁽⁵⁾ and 218/74 ⁽⁶⁾, fixing the monetary compensatory amounts, as variously amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The text of note ⁽¹⁾ to Annex I 5 to Regulation (EEC) No 649/73, to Annex V to Regulation (EEC) No

1469/73, and to Part 5 of Annex I to Regulations (EEC) No 2102/73 and No 218/74 is amended as follows:

'⁽¹⁾ In intra-Community trade, where a product is denatured in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 990/72, the amount shall be reduced as follows:'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable, upon application by interested parties, as regards:

— Regulation (EEC) No 649/73:

for the period from 13 February to 3 June 1973;

— Regulation (EEC) No 1469/73:

for the period from 4 June to 31 July 1973;

— Regulation (EEC) No 2102/73:

for the period from 1 August 1973 to 27 January 1974;

— Regulation (EEC) No 218/74:

from 28 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 64, 9. 3. 1973, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 4. 6. 1973, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1143/74 OF THE COMMISSION

of 7 May 1974

laying down implementing provisions and fixing the amount of subsidies for wine products similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry' produced in the Community as originally constituted and consigned to Ireland or to the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3576/73⁽¹⁾ of 28 December 1973 on the extension and modification of the arrangements made by Regulation (EEC) No 1253/73 on the importation of the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry' originating in and coming from Cyprus, and the introduction of subsidies for similar wine products produced in the Community as originally constituted and exported to Ireland and the United Kingdom, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽²⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽³⁾, and in particular Article 29 (3) thereof;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3576/73 provides for the granting of subsidies in respect of consignments to Ireland or to the United Kingdom of Community wine products which are similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry'; whereas the characteristics of that product are comparable with those of liqueur wines other than quality wines produced in the Community;

Whereas Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 3576/73 provides that the subsidy granted in respect of the relevant Community wine products is to be calculated on the basis of the difference on the British and Irish markets between the prices of those products and the prices of the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry', and whereas this calculation gives a subsidy of 24 units of account per hectolitre;

Whereas it is necessary, in order to restore the balance between the various sources of supply on the British and Irish markets, to subsidize persons who consign the relevant Community products to those markets;

Whereas it is desirable that in order to obtain the subsidy the consignor should be required to furnish

the necessary proof; whereas to this end he should be required when he submits an application for a subsidy to submit also a copy of the accompanying document provided for in Commission Regulation (EEC) No 1769/72⁽⁴⁾ of 26 July 1972 drawing up accompanying documents and determining the obligations of wine producers and traders other than retailers, as last amended by Regulation (EEC) No 374/74⁽⁵⁾; whereas, however, under Article 13 (2) of that Regulation Member States may provide that in the case of certain products and in certain circumstances such document is not required; whereas it is therefore necessary, if the objectives of this Regulation are to be attained, to prohibit the application of that provision in Member States from which the products in question are initially consigned;

Whereas it is also desirable that the consignor should be required to furnish proof that the products concerned have been entered for home use in the United Kingdom or Ireland; whereas proof for this purpose may be furnished by production of the control copy provided for in Commission Regulation (EEC) No 2315/69⁽⁶⁾ of 19 November 1969 on the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods, as last amended by Regulation (EEC) No 690/73⁽⁷⁾; whereas whatever further information is necessary for control purposes should be given in that document;

Whereas since subsidies are to be granted only in respect of consignments to Ireland or to the United Kingdom, it is necessary to provide that where a wine product qualifying for a subsidy is re-consigned to another Member State of the Community or is exported to a third country a sum equal to the amount of the subsidy is to be charged; whereas the EAGGF must recover all such sums collected by Ireland and the United Kingdom;

Whereas, in order to enable the Commission and the Member States concerned to keep track of the situation, the Member States should be informed of the quantities in respect of which subsidies have been applied for and of the quantities in respect of which subsidies have been granted;

⁽¹⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 33.

⁽²⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 42, 14. 2. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 295, 12. 11. 1969, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 66, 3. 3. 1973, p. 23.

Whereas the Management Committee for Wine has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The wine products qualifying for the subsidy provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 3576/73 shall be liqueur wines prepared in the Community as originally constituted from grape must or wine produced within the Community, with the exception of quality wines produced in specified regions.

Article 2

The subsidy provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 3576/73 is hereby fixed at 24 units of account per hectolitre.

Article 3

1. The subsidy shall be granted, in accordance with the procedure specified in Article 4, to consignors in the Member States of the Community as originally constituted.

2. The subsidy shall be granted for products in respect of which customs formalities on consignment are completed between 1 January 1974 and 31 December 1974.

3. The day on which customs formalities on consignment are completed shall be the day on which the customs authorities accept the document by which the declarant states his intention to consign a product of the kind specified in Article 1 to Ireland or to the United Kingdom. At the time of such acceptance the products concerned shall be placed under customs control and shall so remain until they leave the territory of the Member State from which they are initially consigned.

The day on which customs formalities on consignment are completed shall be the operative date for determining quantity, nature and characteristics of the product consigned.

Article 4

1. To obtain payment of the subsidy, the consignor must, within six months following the completion of the customs formalities on consignment, present to the competent authorities of the Member State from which the products were initially consigned an application for subsidy accompanied by:

- a copy of the accompanying document provided for in Regulation (EEC) No 1769/72, and
- proof from the British or Irish customs authorities that the wine products in question have been

entered for home use in the Member State of destination.

For the purposes of this paragraph no Member State from which such products are initially consigned may avail itself of the power provided for in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1769/72.

2. The proof required under the preceding paragraph shall be furnished by production of the control copy referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69.

Special endorsement shall be made in the following sections on the control copy:

- (a) sections 101 and 103;
- (b) section 104, deleting as necessary and inserting one of the following:

'Intended for entry for home use'

'Destiné à être mis à la consommation'

'Für den freien Verkehr bestimmt'

'Destinato ad essere immesso in consumo'

'Bestemd om in het vrije verkeer te worden gebracht'.

The competent customs office in the Member State of destination shall complete the section marked 'Control of use and/or destination'.

Article 5

1. If a wine product coming within Article 1 in respect of which the customs formalities on importation into Ireland or the United Kingdom are completed as from 1 January 1974 is consigned from either of these Member States to another Member State or exported to a third country, an amount equal to the subsidy applicable on the day of completion of the customs formalities on such reconsignment or exportation shall be charged.

The said amount shall be paid by the consignor or exporter not later than at the time of completion of customs formalities.

However no such amount shall be charged if the consignor or exporter furnishes proof that no subsidy has been granted in respect of the product in question.

2. If the arrangements provided for in Regulation (EEC) No 1253/73 are not extended beyond 31 December 1974, the subsidy to be taken into account for the purpose of determining the amount provided for in paragraph 1 shall be the subsidy applicable on 31 December 1974.

3. Ireland and the United Kingdom shall account to the Guarantee Section of the EAGFF for all sums collected in pursuance of paragraph 1.

4. Each of the two aforesaid Member States shall adopt whatever measures are necessary to implement this Article and shall inform the Commission thereof, and of the quantities in respect of which the amount provided for in paragraph 1 has been charged.

Article 6

Every Member State from which the relevant wine products are initially consigned shall, not later than the fifteenth of each month, inform the Commission and the Member States of destination of the quantities of such products in respect of which subsidies have been granted during the preceding month and of the quantities in respect of which applications for subsidy have been received during that month.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1974.

However,

- the dispositions of Article 4 (2) shall only apply in respect of products for which customs formalities on consignment are completed as from the thirtieth day following the entry into force of this Regulation,
- the dispositions of Article 5 (1) shall only apply in respect of products for which customs formalities on reconsignment or exportation are completed as from the third day following the entry into force of this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1144/74 OF THE COMMISSION**of 7 May 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽⁴⁾ annexed to the Treaty ⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1041/74 ⁽⁶⁾ ; as last amended by Regulation (EEC) No 1116/74 ⁽⁷⁾ ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73 ⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1041/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 119, 1. 5. 1974, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 125, 7. 5. 1974, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 May 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽¹⁾	2.043	1.543
11.01 E II ⁽¹⁾	1.124	0.874
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	2.043	1.543
11.02 A V b) ⁽¹⁾	1.124	0.874
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1.248	0.998
11.02 B II c) ⁽¹⁾	1.621	1.371
11.02 C I ⁽¹⁾	1.450	1.200
11.02 C V ⁽¹⁾	1.621	1.371
11.02 D I ⁽¹⁾	1.015	0.765
11.02 D V ⁽¹⁾	1.124	0.874
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1.850	1.350
11.02 E II c) ⁽¹⁾	2.043	1.543
11.02 F I ⁽¹⁾	1.850	1.350
11.02 F V ⁽¹⁾	2.043	1.543
11.02 G I	1.063	0.563
11.02 G II	1.143	0.643
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	3.080	1.200
11.07 A I a)	2.235	1.335
11.07 A I b)	1.898	0.998
11.08 A I	1.700	0
11.08 A III	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
11.09 A	15.000	0
11.09 B	15.000	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.02 A I a)	0.272	0.272
23.02 A I b) 1	0.435	0.435
23.02 A I b) 2	0.870	0.870
23.02 A II a)	0.217	0.217
23.02 A II b)	0.870	0.870
23.03 A I	15.000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽²⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1145/74 OF THE COMMISSION**of 7 May 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1114/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 125, 7. 5. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 May 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

		(u.a./100 kg)
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	25.00
	II. Raw sugar	25.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	25.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	25.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1146/74 OF THE COMMISSION**of 7 May 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1045/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1115/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1045/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1045/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 119, 1. 5. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 125, 7. 5. 1974, p. 11.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	6,00	6.31	6.00
10.02	—	13.80	30.00
10.03	2,00	2.00	2.00
10.05 B	—	10.00	10.00
10.07 B	—	12.03	14.00

(¹) Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

(¹) Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

(¹) Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

(¹) L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

(¹) Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

(¹) The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,036	0.036	0.036
11.01 A ⁽¹⁾	1,125	0.773	1.000
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.822	4.200
11.01 C ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.01 H ⁽¹⁾	—	1.227	1.428
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,000	0.835	1.000
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1.932	4.200
11.02 A III ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1.227	1.428
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	1.684	1.960
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	1.684	1.960
11.02 B II a) ⁽¹⁾	0,798	0.839	0.798
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1.835	3.990
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C I ⁽¹⁾	0,840	0.883	0.840
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1.932	4.200
11.02 C III ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	1.684	1.960
11.02 D I ⁽¹⁾	0,612	0.644	0.612
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.408	3.060
11.02 D III ⁽¹⁾	0,204	0.204	0.204
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1.227	1.428
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,204	0.204	0.204
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1.227	1.428
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	1.684	1.960
11.02 E II a) ⁽¹⁾	0,840	0.883	0.840
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1.932	4.200
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 F I ⁽¹⁾	0,612	0.644	0.612
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.408	3.060
11.02 F III ⁽¹⁾	0,204	0.204	0.204

(RE/UC/u.s./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zollltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1-227	1-428
11.02 G I	0,150	0-158	0-150
11.02 G II	—	0-250	0-250
11.06 A	0,036	0-036	0-036
11.06 B II	—	1-610	1-610
11.07 A I a)	1,068	1-123	1-068
11.07 A I b)	0,798	0-839	0-798
11.07 A II a)	0,356	0-356	0-356
11.07 A II b)	0,266	0-266	0-266
11.07 B	0,310	0-310	0-310
23.02 A I a)	0,064	0-147	0-144
23.02 A I b) 1	0,064	0-147	0-144
23.02 A I b) 2	0,064	0-147	0-144
23.02 A II a)	0,064	0-147	0-144
23.02 A II b)	0,064	0-147	0-144
23.07 B I a) 1	—	0-160	0-160
23.07 B I a) 2	—	0-160	0-160
23.07 B I b) 1	—	0-500	0-500
23.07 B I b) 2	—	0-500	0-500
23.07 B I c) 1	—	0-750	0-750
23.07 B I c) 2	—	0-750	0-750

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des nos 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des nos 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Stadt Bayreuth — Stadtbaureferat — D 858 Bayreuth, Luitpoldplatz 13, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 858 Bayreuth, Kulmbacher Straße 116.
b) Expansion of the existing mechanical sewage treatment plant (present capacity adequate for a population of 115 000) to serve a population of 300 000. The construction works will be separate from the existing plant. The structures will be put into service as they are completed.
c) The contract is divided into four lots.
Lot 1: inlet system, aerated sand trap (capacity 615 m³), two settling basins (combined capacity 4 550 m³), outlet structure I.
Lot 2: two final settling basins (each having a capacity of 8 140 m³), distribution pipes, drain passage, outlet structure II.
Lot 3: screw conveyor, aeration tanks (four double tanks with combined capacity 15 300 m³), compressed air tank (base area 270 m²).
Lot 3 may be subdivided.
Lot 4: foundations for two septic tanks (each having a capacity of 5 000 m³), piping, flood protection dams, sludge storage tanks.
Tenders for the complete execution of one lot will be considered.
d) The specifications include complete stress calculations, together with plans of shell and reinforcement. Any variant schemes proposed must be supported by similar documentation.
4. Commencement of work: 1 July 1974.
Contractors may propose whatever construction periods they think feasible for the individual lots. Total construction period: approx. 2½ years.
5. a) Stadtbaureferat Bayreuth — Tiefbauamt — 858 Bayreuth, Luitpoldplatz 13, 10 Obergeschoß, Zimmer Nr. 1006.
b) 17 May 1974.
c) Deposit of DM 300, payable into account No 84 held by the Stadtkasse Bayreuth with the Städt. Sparkasse Bayreuth, with the endorsement: 'Erweiterung der Kläranlage Bayreuth'. The bank paying in slip to be produced at the time of requesting or collecting the documents. The deposit will be refunded to firms who submit tenders.
6. a) 10 a.m. on 7 June 1974.
b) As under item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on Friday, 7 June 1974.
Address as under item 5 a).
8. Bank guarantee of 5 % of the contract price, for due completion and performance of the contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B — (VOB/B) 1973 edition.
- 10.
11. — Tenderer's annual turnover in the past 3 years.
— Projects completed in the past 3 years comparable in size and technical difficulty with the work being put out to tender.
— Average manpower in the past 3 full financial years, broken down according to trade or profession.
— Entry in the trade register at the head office or place of residence of the tenderer.
12. 24 working days after the date on which tenders are opened.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. The site may be inspected from Monday to Friday from 8 a.m. till 4 p.m. Soil samples are stored on the site. Other documents and drawings may be consulted at the address given in item 5 a).
15. 25 April 1974.

Open procedure

1. Koninkrijk België, Provincie Antwerpen, Commissie van openbare onderstand, Van Artselaerstraat 29, B 2060 Merksem.
 - b) Raadzaal, address as under item 1.
 - c) Dutch.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Merksem.
 - b) Carcass work for new hospital with 293 beds, complete 'out-patients' department and separate building for technical equipment.
 - c)
 - d)
 4. 400 working days.
 5. a) Architect R. Van Hekken, Bredabaan 842, Merksem, P.C.R. 000-0296874-54, and the office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, Luxembourgstraat 49, B 1040 Brussel. The specifications and drawings may be consulted at the above addresses and also at the office of C.O.O. Merksem, Aankoopdienst, J. de Boeckestraat 3, Merksem.
 - b) 11 a.m. on 17 June 1974.
 - c) Bfrs 5 200, including VAT.
 6. a) 11 a.m. on 17 June 1974 (by registered envelope or personal delivery at the session before the opening of tenders).
 7. a) Public.
 - b) As in 6 a) and 6 b).
 8. 5 % (Article 5 of the special conditions of contract).
 9. In accordance with Article 15 of the special conditions of contract.
 - 10.
 11. Classification of the contractors: category D — class 7.
 12. 120 calendar days from 17 June 1974.
 - 13.
 - 14.
 15. 26 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Washington Development Corporation, Usworth Hall, Stephenson, District 12, Washington, Tyne & Wear. United Kingdom.
 - that the contractor is not excluded under Article 23,
 - that the contractor is enrolled in the relevant professional or trade register appropriate to the laws of the country in which he is established as required by Article 24,
 - with proof of the contractors financial and economic standing required by Article 25,
 - with proof of the contractor's technical knowledge and ability to undertake the project by submitting details in accordance with paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of Article 26.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Glebe Village — Washington New Town. (Roads and sewers have already been completed).
b) Construction and completion of 100 dwellings with garages and associated screen walls, fencing, paving, landscaping and services.
c)
d)
 4. The contract period is expected to be 90 weeks.
 5. Fluctuating price contract using the JCT form of contract local authorities edition — July 1973, revision and incorporating amendments for a variation of price formula reimbursement of increased costs.
 6. a) 30 May 1974.
b) The Chief Architect and Planning Officer, address as under item 1.
c) English.
 7. 1 June 1974.
 8. Contractors requesting participation will be required to send with their request sufficient information to satisfy the development corporation,
 9. The contract will be awarded to the lowest tender which in the opinion of the corporation conforms to the requirements of the invitations to tender and which is acceptable to them.
 - 10.
 11. 26 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Washington Development Corporation, Usworth Hall, Washington, Tyne and Wear, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) Wear Industrial Estate — Washington New Town. (Roads and sewers have already been completed).
b) Contract A: Four 1 115 m² factories, one 2 787 m² factories. Programmed for commencement on site September 1974 and phased completions from May 1975 — October 1975.
It is anticipated that a further four 1 115 m² factories will be let, subject to satisfactory negotiations, to the successful contractor on a continuation basis these are programmed for commencement on site March 1975 with phased completions September 1975 — April 1976.
Contract C: Fourteen 279 m² factories programmed for commencement on site September 1974 and phased completions July — November 1975.
Tenderers will be given the opportunity to submit alternative tenders i.e.
Alternative 1 Contract A Phase I, Alternative 2 Contract C, Alternative 3 Joint Contract A Phase I and C.
c)
d)
4. See item 3 b).
5. Fixed price contract using the JCT form of contract local authorities edition — July 1973 revision.
6. a) 30 May 1974.
b) The Chief Architect and Planning Officer, address as under item 1.
c) English.
7. June 1974.
8. Contractors requesting participation will be required to send with their request sufficient information to satisfy the development corporation,
— that the contractor is not excluded under Article 23,
— that the contractor is enrolled in the relevant professional or trade register appropriate to the laws of the country in which he is established as required by Article 24,
— with proof of the contractors financial and economic standing required by Article 25,
— with proof of the contractor's technical knowledge and ability to undertake the project by submitting details in accordance with paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of Article 26.
9. The contract will be awarded to the lowest tender which in the opinion of the corporation conforms to the requirements of the invitations to tender and which is acceptable to them.
- 10.
11. 26 April 1974.

Restricted procedure

1. Direction départementale de l'équipement de la Haute-Garonne, cité administrative — Bâtiment A, Boulevard Armand-Duportal, F 31074 — Toulouse Cedex.
2. Restricted invitation to tender after public announcement.
3. a) Département de la Haute-Garonne, Commune de Roquefort s/Garonne et de Martres Tolosane.
b) Number and name of the operation: special road investment fund.
Operation 61 A 31 B three-lane bypass for Boussens a Lestelle (2nd section): 2.3 km.
Operation 61 D 31 A three-lane bypass for Martres Tolosane: 5.1 km.
The project comprises:
earthworks involving the following quantities:
stockpiled cut or borrow 150 000 m³; cut or borrow used for fill 20 000 m³; construction of four agricultural underpasses, construction of carriageways, restoration of access roads and communications 32 500 m²; formation level and other drainage.
c)
d)
4. 11 months.
- 5.
6. a) 20 May 1974.
b) Monsieur le directeur départemental de l'équipement de la Haute-Garonne, 'Cabinet', address as under item 1.
c) French.
7. 1 July 1974.
8. Each candidate is required to furnish sheet MPE No 8 as shown in the specimen appearing in annex No III to the instruction dated 14 March 1973 relating to competition within the EEC for certain public works and building contracts (Official Journal of the French Republic, 10 April 1973).
9. Resources available to the contractor for the works in question, references relating to the standard of work and professional guarantees.
The methods to be adopted to execute the project (especially as regards equipment) and technical value. Cost.
- 10.
11. 26 April 1974.

Restricted procedure

1. Direction départementale de l'équipement, de Maine-et-Loire, cité administrative, F 49043 Angers Cedex.
 2. Restricted invitation to tender after advance publicity.
 3. a) Within the commune de Champtoceaux in the département de Maine-et-Loire, and the commune d'Oudon in the département de Loire-Atlantique.
b) The project involves the reconstruction of the Loire bridge destroyed by war.
It comprises injection of cement under pressure to strengthen the supports, which are to be reused, and the reconstruction of the prestressed concrete structures :
outfall works : single 27 m span, consisting of an iso-static slab ; main structure : 14 spans with a total length of 554 m. These structures include a 6 m carriageway with a 1 m pavement on either side.
c) The contract will be awarded as a single lot.
d)
 4. Twenty months.
 - 5.
 6. a) 6 June 1974.
b) Monsieur le directeur départemental de l'équipement, address as under item 1.
c) French.
 7. 31 August 1974.
 8. This information is to be appended to the declaration which the contractor is obliged to sign by virtue of Article 41 of the Code des Marchés Publics and must be entered on an information sheet (MPE 8).
 9. Price, construction period, variant schemes proposed.
 - 10.
 11. 26 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Administration des postes et télécommunications, Direction des services ambulants, F 75571 Paris Cedex 12.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Patin (Seine St Denis) — France.
b) Small parcels sorting centre and social facilities, industrial building.
c) Description of lots (name of each lot and value before tax; April 1973):
1 : carcass work (foundations — earthworks — brickwork) (2 065 000); 2 : metal framework (57 000); 3 : roof covering — sealing (40 000); 4 : external door and window frames — glazing (450 000); 6 : finishing; 6.1.: plumbing — sanitation (815 000); 6.2.: electricity (1 650 000); 6.4.: heating (1 300 000); 6.5.: hoist — lift (620 000); 6.6.: joinery and internal partitions (420 000); 6.7.: floor covering (980 000); 6.8.: suspended ceilings (190 000); 6.9.: door and window fittings and furniture (150 000); 6.10.: metal curtains (137 000); 6.11.: painting (268 000).
 4. Commencement of carcass work : final quarter 1974.
Completion of carcass work : final quarter 1975.
 5. Completion of all work : final quarter 1976.
 6. a) Friday, 31 May 1974.
b) Monsieur le directeur des services ambulants, 246, rue de Bercy, F 75571 Paris Cedex 12.
c) French.
 7. 14 June 1974.
 8. An MPE 8 type form is to be completed by applicants. (Such information is to be appended to the declaration which the contractor is obliged to sign by virtue of Article 41 of the Code des Marchés Publics and must be entered on an information sheet (MPE 8).
 - 9.
 - 10.
 11. 26 April 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Conservation régionale des bâtiments de France, service révision, 5, rue de Jéricho, 51022 Châlons-sur-Marne Cedex.
2. Appel d'offres restreint, article 93/3 du code des marchés publics.
3. a) Reims (Marne);
b) Restauration du transept nord de la cathédrale, maçonnerie, pierre de taille.
4. 45 mois.
6. a) Le 22 mai 1974;
b) Conservation régionale des bâtiments de France, 5, rue de Jéricho, 51022 — Châlons-sur-Marne Cedex;
c) Langue française.
- 7.
8. Qualification : Monuments historiques.
Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'article III de l'instruction du
- 14 mars 1973 pour l'application du décret 73 431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973, économie et finances), dans le cadre de l'article 17 sous d) de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO du 16 août 1971). Ces imprimés seront fournis aux intéressés sur demande par le service sous 1. (tél : Châlons 68.29.60.).
9. Qualification ; rabais sur les prix.
10. Difficultés : 200 m³ de fourniture de pierre de taille (Courville-Marne).
11. 30 avril 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Direction départementale de l'équipement de l'Yonne, 3, rue Monge, BP 79, F-89011 Auxerre.
2. Appel d'offres restreint avec appel concurrence.
3. a) Département Yonne — RN 60 — RN 5;
b) Renforcements de chaussée en grave bitume ou grave laitier, béton bitumineux.
c) Marché à tranche conditionnelle :
Tranche ferme : grave bitume : 59 000 t,
sable laitier : 24 000 t,
béton bitumineux : 28 000 t,
Tranche conditionnelle : grave bitume : 53 000 t,
ou grave laitier : 84 000 t,
sable laitier : 26 000 t,
béton bitumineux : 35 000 t.
Soumission pour l'ensemble.
d)
4. Tranche ferme : 5 mois,
tranche conditionnelle : 5 mois.
- 5.
6. a) Le 16 mai 1974 ;
b) Direction départementale de l'équipement de l'Yonne, 3, rue Monge, BP 79, F-89011 Auxerre ;
c) Langue française.
7. 10 jours à dater envoi dossier soumission.
8. Déclaration et fiche de renseignements conformes aux modèles annexe III à l'instruction du 14 mars 1973 parue au JO de la République française du 10 avril 1973, y compris rectificatif.
9. Références techniques et matériel de l'entreprise ; prix.
- 10.
11. Le 3 mai 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Middlesbrough Borough Council, Municipal Buildings, Middlesbrough, United Kingdom.

2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.

3. a) Coulby Newham Development, South of Middlesbrough in the County of Cleveland.

b) The construction of 1 410 metres of single 7.3 metre carriageway and 530 metres of dual 7.3 metre carriageway in flexible construction. The laying of 7 750 metres of sewer varying in diameter from 150 mm to 825 mm, the construction of three pedestrian subway carcasses in reinforced concrete and one multi-plate culvert. The estimated cost of the whole scheme is between £ 415 000 and £ 1 million.

c)

d)

4. 15 calendar months for completion from the time of letting the contract.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.

6. a) 24 May 1974.

b) The Borough Engineer, 58-60 Albert Road, Middlesbrough, Teesside TS1 1QT.

c) English.

7. Not yet known.

8. Suitable bankers references.

Proof of inscription of the company on a professional register. In the United Kingdom or Ireland the

Companies Register in the case of a limited company or the Business Names Register in the case of a firm shall be sufficient proof.

Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on the particular type of work e.g. civil engineering or building.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the works, and any previous experience of UK construction practice.

A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

Details of plant and machinery available for executing the work.

Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.

9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.

10. The contract is a fixed price contract and price fluctuations using the Baxter indices will apply. Interim payments will be at calendar monthly intervals.

11. 30 April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).